

TŁĪCHQ COMMUNITY GOVERNMENT ACT

**WEKWEÈTÌ PERSONAL PROPERTY
TRANSFER ORDER**
R-089-2005

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

LOI SUR LE GOUVERNEMENT
COMMUNAUTAIRE TŁĪCHQ

**ARRÊTÉ SUR LE TRANSFERT DE BIENS
PERSONNELS À WEKWEÈTÌ**
R-089-2005

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ COMMUNITY
GOVERNMENT ACT

**WEKWEÈᑭᑭ PERSONAL PROPERTY
TRANSFER ORDER**

The Minister, under section 170 of the *ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ Community Government Act* and every enabling power, makes the *Wekweèᑭᑭ Personal Property Transfer Order*.

1. (1) The furnishings, equipment and other personal property owned by the Government of the Northwest Territories immediately before the effective date and located at or within the site of the infrastructure assets listed in Schedule A, transfers to the Community Government of Wekweèᑭᑭ at the same time that those infrastructure assets vest, on the effective date and in accordance with the *ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ Agreement*, in the Community Government of Wekweèᑭᑭ.

(2) Subsection (1) does not apply to furnishings, equipment and other personal property located at or within the Health Centre portion of the Community Office Building referred to in item 1 of Schedule A.

2. The mobile equipment assets owned by the Government of the Northwest Territories listed in Schedule B transfer to the Community Government of Wekweèᑭᑭ on the effective date.

LOI SUR LE GOUVERNEMENT
COMMUNAUTAIRE ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

**ARRÊᑭᑭ SUR LE TRANSFERT DE BIENS
PERSONNELS À WEKWEÈᑭᑭ**

Le ministre, en vertu de l'article 170 de la *Loi sur le gouvernement communautaire ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêᑭᑭ sur le transfert de biens personnels à Wekweèᑭᑭ*.

1. (1) Les accessoires, le matériel et les autres biens personnels, appartenant au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest immédiatement avant la date d'entrée en vigueur et se trouvant sur les lieux où sont situées les infrastructures énumérées à l'annexe A, sont transférés au gouvernement communautaire de Wekweèᑭᑭ au moment où ces infrastructures sont dévolues au gouvernement communautaire de Wekweèᑭᑭ à la date d'entrée en vigueur et en conformité avec l'*Accord ᑕᑭᑭᑭᑭᑭᑭ*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux accessoires, au matériel ou aux autres biens personnels qui se trouvent dans le centre de santé situé dans l'immeuble de bureaux communautaire mentionné au numéro 1 de l'annexe A.

2. L'équipement mobile de l'actif du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest mentionné à l'annexe B est transféré au gouvernement communautaire de Wekweèᑭᑭ à la date d'entrée en vigueur.

SCHEDULE A

INFRASTRUCTURE ASSETS

<u>Item Number</u>	<u>Infrastructure Asset</u>	<u>Location</u>
1.	Community Office Building	Wekweèti
2.	Fire Hall	Wekweèti
3.	Old Hall/Post Office	Wekweèti
4.	Maintenance Garage	Wekweèti
5.	Sewage Lagoon	Wekweèti
6.	Truckfill Station/Water Intake	Wekweèti

ANNEXE A
INFRASTRUCTURES

<u>Numéro d'article</u>	<u>Infrastructure</u>	<u>Lieu</u>
1.	Immeuble de bureaux communautaire	Wekweèti
2.	Caserne de pompier	Wekweèti
3.	Salle de réunion/Bureau de poste	Wekweèti
4.	Entrepôt du matériel d'entretien	Wekweèti
5.	Bassin de stabilisation des eaux usées	Wekweèti
6.	Station de remplissage de camion/Prise d'eau	Wekweèti

SCHEDULE B

MOBILE EQUIPMENT ASSETS

<u>Item Number</u>	<u>Mobile Equipment - (Vehicle Identification Number)</u>	<u>Description</u>
1.	1JK0460	1992 Caterpillar IT-28B Loader
2.	1FDPF82K5EVA14850	1984 Ford F800 Fire Truck
3.	3ZF04462	1991Caterpillar D6H Dozer
4.	1FDKF37F1VEA64685	1997 Ford F350 Garbage Truck
5.	1FDRF80C6VVA42046	1997 Ford F800 Water Truck
6.	1GCEK14M0Wz202280	1998 Chevrolet Cheyenne Pick Up Truck
7.	1FV6JFAB8WH972566	1998 FRLI FL80 Sewage Truck
8.	36373	2004 Volvo Grader
9.	1FDXK74P4MVA24539	1991 F-700 Dump Truck

ANNEXE B

ÉQUIPEMENT MOBILE DE L'ACTIF

<u>Numéro d'article</u>	<u>Équipement mobile - (numéro d'identification du véhicule)</u>	<u>Description</u>
1.	1JK0460	Chargeuse 1992 Caterpillar IT-28B
2.	1FDPF82K5EVA14850	Camion incendie 1984 Ford F800
3.	3ZF04462	Bouteur 1991 Caterpillar D6H
4.	1FDKF37F1VEA64685	Camion à ordures 1997 Ford F350
5.	1FDRF80C6VVA42046	Camion d'eau 1997 Ford F800
6.	1GCEK14M0Wz202280	Camionnette 1998 Chevrolet Cheyenne
7.	1FV6JFAB8WH972566	Camion pour la collecte des eaux usées 1998 FRLI FL80
8.	36373	Niveleuse 2004 Volvo
9.	1FDXK74P4MVA24539	Camion-benne 1991 F-700

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©
